

P R O G R A M

55-lecie PRACY ARTYSTYCZNEJ
Stefana Niedziałkowskiego

10 EDYCJA

Międzynarodowych Prezentacji Teatru Sztuki Mimu

International Mime Art Theatre Presentations

Silence of the Body / Milczące Ciało

1 czerwca 2019 r. godz. 18.00

Warszawa, ul. Elektoralna 12

Mazowiecki Instytut Kultury



Szanowni Państwo,

W tym roku 10 edycja Międzynarodowych Prezentacji Teatru Sztuki Mimu "Silence Of the Body/Milczące Ciało" będzie wyjątkowym wydarzeniem, gdyż jest to również 55-lecie mojej pracy artystycznej w teatrze pantomimy. Z tej okazji przygotowałem spektakl „Efemeryczne Istnienia”. Będzie to pierwszy spektakl po premierze która odbyła się 16 grudnia 2018 roku w Instytucie Teatralnym im. Zbigniewa Raszewskiego w Warszawie.

Jestem bardzo zadowolony że JIDAI zgodził się przyjechać ponownie z Tokio by zaprezentować swoją najnowszą pracę. Zaprosiłem także MUTSUMI i NEIRO, tancerzy butoh, których praca zbliżona jest do pracy milczącego aktora-twórcy, jeżeli chodzi o koncentrację umysłu czy wewnętrzne przeżycia.

Po raz pierwszy w międzynarodowych prezentacjach „Silence of the Body / Milczące Ciało” zobaczymy prace aktorek mojego Teatru Sztuki Mimu w prezentacjach specjalnie przygotowanych na tę okazję. Junko Koma oraz Małgorzata Zdrojek-Toniszewska pokażą swoje prace we własnym wykonaniu. Będą to premierowe pokazy. U Małgorzaty będzie to również debiut.

Prezentacje artystów w tym projekcie różnią się nieco od spektaklu. Podczas prezentacji artysta ma za zadanie ukazać istotę swojej twórczej pracy, a więc jego występ nie musi być całym spektaklem z pełną scenografią czy też właściwą ilością przemian oświetlenia sceny. Muzyka a może i bez muzyki to wszystko zależy wyłącznie od artysty, który prezentuje, tutaj najważniejszym jest ukazanie własnego sposobu myślenia i ukazywania tych myśli w milczeniu. Jeżeli osoba prezentująca swoją pracę czuje potrzebę porozmawiania z widownią jest to zawsze mile widziane.

Międzynarodowe Prezentacje Teatru Sztuki Mimu „Silence of the Body/Milczące Ciało”

Ladies and Gentlemen

The 10th edition of the International Mime Art Theatre Presentations 'Silence of the Body/ Milczące Ciało' is to be the exceptional event for it is also the 55th anniversary of my artistic work in the mime theatre. On that occasion, I prepared 'EPHEMERAL EXISTENCES' performance which premiere was staged in December, the 16th, 2018 at The Zbigniew Raszewski Theatre Institute in Warsaw. This spectacle is to be the first performance since then.

I am pleased to see JIDAI accepting the invitation and coming once again from Tokyo to present his latest work. I have also invited MUTSUMI and NEIRO, butoh dancers, whose artistic work, in terms of concentration and inner experiences, is close to the work of our actor of silence - the creator.

For the first time at the International Mime Art Theatre Presentations 'Silence of the Body / Milczące Ciało' we will see the work of my Mime Art Theatre actresses in the presentations created specifically for the occasion. Junko Koma and Małgorzata Zdrojek -Toniszewska will stage their own performances and each for the first time. Małgorzata's presentation is also her very first debut.

To some extent the artists' presentations for this project 'Silence of the Body / Milczące Ciało' differ from the performance. During their presentation, the artist should reveal the essence of his or her artistic work; therefore, a performance itself does not need to reflect the production equipped with complete set of stage design or proper number of the stage lighting changes. Depending of the creator's concept, a performance may or may not be accompanied by the music, as the most important thing is to reveal their own way of thinking and convey that thinking beyond the words. However, if a person presenting their performance needs to talk to the audience before or after performance, it is always very welcome.

dają wyjątkową szansę publiczności do głębszego poznania artysty i jego sztuki.

Podziękowania

Pragnę podziękować wszystkim którzy pomagają i wspierają moją pracę twórczą w Teatrze Sztuki Mimu oraz Studio Mimów. W szczególności: Dyrekcji Mazowieckiego Instytutu Kultury, przede wszystkim Dyrektorką Beacie Polaczyńskiej, Opiekunowi mojego Studia Mimów i koordynatora tegoż projektu Annie Mizińskiej „Mizi” a także Magdalenie Chabros, która wiele lat temu wprowadziła mnie do tej Instytucji.

Mojej asystentce Małgorzacie Zdrojek-Toniszewskiej, Elizie Zakrzewskiej, Junko Koma „Japolce”, Annie Rudzińskiej-Kon, Joannie Różnowskiej, Julii Brodowskiej „Juliettcie”, Partycji Pendrakowskiej „Chince”, Beacie Świerczyńskiej, Małgorzacie Błasińskiej oraz dyrekcji Teatru Ochoty.

Andrzejowi Michałowskiemu, Wojciechowi Konikiewiczowi, Agnieszce Zdrojek-Suchodolskiej, Bohdanowi Mazurkowi, Bogdanowi Mizerskiemu, Lilianie Jankowskiej, Justynie Oleksiak, Arturowi Oleszczukowi, Aleksandrze Kielan, Alicji Twardowskiej i Romualdowi Twardowskiemu, Tomaszowi Karolakowi, Olgierdowi Łukasiewiczowi, Andrzejowi Gajewskiemu, Byłemu Dyrektorowi Instytutu Teatralnego im. Zbigniewa Raszewskiego Dorocie Buchwald, Waldemarowi Kaczmarkowi, Stanisławowi Kuciowi, Krzysztofowi Wójcickiemu, Katarzynie Parczewskiej, Aleksandrze Engler-Malinowskiej, oraz wielu innym osobom na których mogę zawsze liczyć w procesie pracy twórczej, moim uczniom oraz aktorom Teatru Sztuki Mimu jak np. Aneta Rajner czy Sławomir Sewerynowicz.

W związku z tak ważną dla mnie rocznicą nie wolno mi zapomnieć o takich osobach jak Henryk Tomaszewski, który wprowadził mnie w cudowny świat teatru pantomimy i dał mi szansę rozwoju w swoim teatrze.

The International Mime Art Theatre Presentations 'Silence of the Body / Milczące Ciało' provide unique opportunity for the audience to get deeper insight into the artist and their work.

Acknowledgements

On this important day, I would like to express thanks to all of those who have supported me in my work in the Mime Art Theatre and The Mimes Studio. Especially, I would like to thank The Mazovia Institute of Culture Directors, first and foremost director Beata Polaczyńska, our guardian and project coordinator Anna Mizińska 'Mizia', as well as Magdalena Chabros who years ago introduced me this Institution. I express special thanks to my assistant Małgorzata Zdrojek-Toniszewska, Eliza Zakrzewska, Junko Koma 'Japolka', Anna Rudzińska -Kon, Joanna Różnowska, Julia Brodowska 'Juliette'a', Partycja Pendrakowska 'Chinka', Beata Świerczyńska, Małgorzata Błasińska, as well as "Teatr Ochoty" directors. Additionally, I am grateful for support to Andrzej Michałowski, Wojciech Konikiewicz, Agnieszka Zdrojek-Suchodolska, Bohdan Mazurek, Bogdan Mizerski, Liliana Jankowska, Justyna Oleksiak, Artur Oleszczuk, Aleksandra Kielan, Alicja Twardowska and Romuald Twardowski, Tomasz Karolak, as well as Olgierd Łukasiewicz, Andrzej Gajewski, Dorota Buchwald - previous director of The Zbigniew Raszewski Theatre Institute in Warsaw, Waldemar Kaczmarek, Stanisław Kuć, Krzysztof Wójcicki, Katarzyna Parczewska, Aleksandra Engler - Malinowska and many other people who I can count on in the process of my artistic work, my student and actors of the Mime Art Theatre e.g. Aneta Rajner or Sławomir Sewerynowicz.

In connection with the anniversary, so important to me, I shall not forget the person who showed me wonderful world of pantomime, namely Henryk Tomaszewski, who also gave me the opportunity for development in his

Stefan Sutkowski, Szymon Szurmiej, Bogdan Augustyniak Alice Eichen-Winslow i Jonathan Winslow, Terry Press, Brian Trim, moja córka Beata i jej mąż Joseph Begnaud, moi bracia Maciej i Wojciech. Specjalna pamięć i wdzięczność dla „Naszego Duszka Teatralnego” mojego Anioła, żonie mojej Elżbiecie.

Stefan Niedziałkowski

theatre. I also would like to thank Stefan Sutkowski, Szymon Szurmiej, Bogdan Augustyniak, Alice Eichen-Winslow, Jonathan Winslow, Terry Press, Brian Trim, my daughter Beata and her husband Joseph Begnaud, my brothers Maciej and Wojciech. Lastly, with the memory and gratefulness to 'Our Theatrical Little Spirit', my Angel, my wife Elżbieta.

Stefan Niedziałkowski

PREZENTACJE / PRESENTATIONS:

PREMIERA / PREMIERE:

SPLĄTANY UMYSŁ / *THE TANGLE OF THE MIND*

Scenariusz, choreografia, reżyseria / Written, choreographed and directed by **Junko Koma**

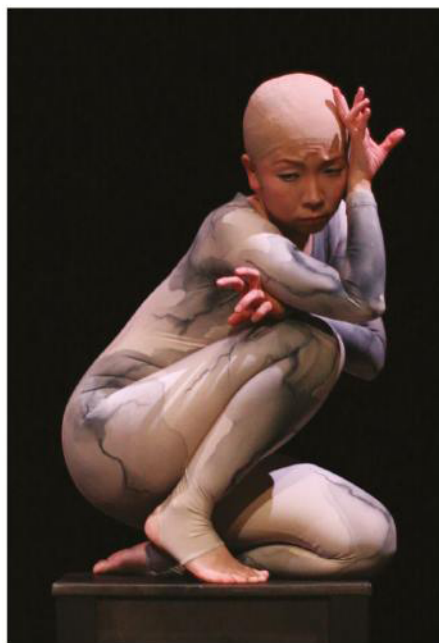
Występuje / Performed by: **Junko Koma**

sites.google.com/site/junkokoma

JUNKO **KOMA** / JAPONIA/

Naukę baletu i gry na fortepianie zaczęła w wieku trzech lat. Była tancerką i nauczycielką baletu klasycznego. W roku 2000 w Tokio uczyła się u Terry Press, który był asystentem Stefana Niedziałkowskiego w Nowym Yorku oraz od roku 2001 u artysty mima i nauczyciela JIDAI. W 2004 roku w Warszawie w Studio Mimów rozpoczęła naukę ze Stefanem Niedziałkowskim, a od 2005 roku jest aktorką Teatru Sztuki Mimu Stefana Niedziałkowskiego.

She began classical ballet and piano at the age of 3 years. In 2000 took classes with Terry Press, who was assistant of Stefan Niedziałkowski in NYC. In 2001 with JIDAI in Tokio. In 2004 started learn mime from Stefan Niedziałkowski in The Mimes Studio in Warsaw. Since 2005 she became actress of Mime Art Theatre Stefan Niedziałkowski.



Fot. Julia Brodowska

ONA / SHE

Scenariusz, reżyseria, choreografia / Written, choreographed and directed by

Małgorzata Zdrojek-Toniszewska

Muzyka / Music: **Agnieszka Zdrojek-Suchodolska**

Kostium / Costume: **Anna Rudzińska-Kon**

Występuje / Performed by **Małgorzata Zdrojek-Toniszewska**

MAŁGORZATA ZDROJEK-TONISZEWSKA

Ukończyła studia na wydziale surdopedagogiki w Akademii Pedagogiki Specjalnej w 2004 r. oraz podyplomowe studia na wydziale wychowania fizycznego w Akademii Wychowania Fizycznego w Warszawie w 2005 r. Przez 12 lat tańczyła w Zespołach Pieśni i Tańca: Wisła, Politechniki Warszawskiej oraz Szkoły Głównej Handlowej. W 2012r ukończyła Instruktorski Kurs Kwalifikacyjny w zakresie tańca ludowego. Naukę sztuki mimu rozpoczęła ze Stefanem Niedziałkowskim w jego Studio Mimów przy Teatrze na Woli w 2002 r. W 2004 r. debiutowała w spektaklu Stefana Niedziałkowskiego pt. „Zwierciadło milczenia. Dotyk.” podczas IV Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Mimu w Teatrze na Woli. Od tego czasu jest aktorką w Teatrze Sztuki Mimu, a od 2006 r. również asystentką Stefana Niedziałkowskiego.

Małgorzata graduated from Academy of Special Pedagogy in 2004 as well as University of Physical Education in Warsaw where she completed her postgraduate study of physical education in 2005. Over 12 years Małgorzata was an active member of various song and dance Ensembles: Wisła, Warsaw University of Technology and Warsaw School of Economics. In 2012 Małgorzata obtained the diploma of Instructor's Qualification Course in the field of folk dance. Małgorzata got into the world of mime in 2002 when she joined Stefan Niedziałkowski's The Mimes Studio by Theatre Na Woli. In 2004, Małgorzata made her stage debut in Stefan Niedziałkowski's performance 'Zwierciadło milczenia. Dotyk' presented at IV International Mime Art Festival by Theatre Na Woli. Since then Małgorzata has been the active actress at the Mime Art Theatre. In 2006, Małgorzata took up the assistant post of Stefan Niedziałkowski.



Fot. Julia Brodowska

RAJ / PARADISE

Reżyseria / Directed by **MUTSUMI, NEIRO**

Kostiumy / Costiums: **MUTSUMI**

Maski / Masks: **Yukio Shimoda**

Występują / Performed by **MUTSUMI, NEIRO**

www.mutsumineiro.com

Co było początkiem...

Długo to trwało, wszyscy przez to przechodziliśmy...

Matka rodzi, cień kształtuje błogosławione życie.

Nasłuchuje.

Nadchodzą, wrota do przyszłości oddalonej o 8000 lat.

What was the beginning...

For a long time, we all have been though...

A mother gives a birth, shadow shapes a blessed life.

I am listening...

Here comes, the gate for 8000 future.

MUTSUMI / JAPONIA /

MUTSUMI rozpoczęła naukę baletu w wieku trzech lat. We wczesnych latach licealnych zaczęła uczęszczać na zajęcia gimnastyki artystycznej. Nauka przynosiła niebywałe efekty dzięki czemu MUTSUMI brała udział w licznych konkursach wliczając w to turnieje krajowe oraz Ogólnojapońskie Zawody Sportowe. Jednak ze względu na uraz odniesiony w trakcie studiów w Tokijskiej Wyższej Szkole Wychowania Fizycznego dla kobiet, MUTSUMI musiała porzucić wszelką aktywność taneczną. Dziesięć lat później, MUTSUMI po raz pierwszy spotyka



Fot. Azusa Todoroki

taniec artystów Kazuo i jego syna Yoshito Ohno, który poruszył Ją tak dogłębnie, że postanowiła wrócić do tańca. W 2009 roku, MUTSUMI przyjechała do Tokio by dołączyć do studia Kazuo Ohno Dance Studio i ćwiczyć pod opieką Yoshito Ohno, gdzie spotkała swojego partnera NEIRO. MUTSUMI wzięła udział w warsztatach Mitsuyo Uesugi po tytulem „Kayoukai”.

She started to practice classical ballet at her age of 3. In her junior high school age she started rhythmic gymnastics, and she had success in this, taking part in many competitions including national tournaments and National Sports Festival of Japan. However, because of injury during her study in Tokyo Women's College of Physical Education, she had to stop all

the activity in dance. 10 years after this, she encountered Kazuo and Yoshito Ohno's dance, which moved her so deeply that she could start dance again. In 2009, she came to Tokyo to study under Yoshito Ohno at Kazuo Ohno Dance Studio, where she met her, partner NEIRO. She had taken a part in Mitsuyo Uesugi's workshop "Kayoukai".

NEIRO /JAPONIA/

Studiował sztukę mimu pod opieką JIDAI oraz taniec Buto pod opieką Yoshito Ohno. W 2010 roku przyjechał do Warszawy, aby uczyć się teatru sztuki mimu pod opieką Stefana Niedziałkowskiego. W Teatrze Sztuki Mimu NEIRO odgrywał różne role, między innymi czołową rolę w przedstawieniu „Tożsamość/Identity” wystawionej w Teatrze IMKA w 2012 roku. Dodatkowo, podczas pobytu w Polsce NEIRO występował jako solista niezależny w przedstawieniu 'cisza kwiatów/hana shizuka' pokazanej na Scenie Lubelskiej 30/32 w tym samym roku. W czerwcu 2012 roku NEIRO powrócił do Japonii. Od momentu poznania MUTSUMI nieprzerwanie z Nią współpracuje w duecie MUTSUMI·NEIRO

Studied „Art Mime” under JIDAI, studied Butoh under Yoshito Ohno. In 2010, he went to Warsaw Poland for studying mime art theatre under Stefan Niedziałkowski. In Niedziałkowski's the Mime Art Theatre Company, he played various roles, among others the leading part in „Tożsamość / Identity” (Teatr IMKA, 2012). As an independent solo mime performer „Cisza kwiatów / Hana shizuka” (Scena Luberska 30/32, 2012). In June 2012, he returned to Japan. Since then, from the first meeting with MUTSUMI at Kazuo Ohno Dance Studio, he works with her as a duet MUTSUMI · NEIRO.

PRZERWA - 15 min

PREMIERA / PREMIERE:

PARALELA / PARALLEL

Scenariusz, choreografia i reżyseria / Written, choreographed, directed by **JIDAI**

Występuje / Performed by **JIDAI**

www.jidai9.wixsite.com/jidai

JIDAI /JAPONIA/

Przez dłuższy czas prezentował swoją sztukę na ulicach, samemu ucząc się pantomimy. Pewnego dnia, spotkał się z Terry Press – kanadyjskim mimem, który był najzdolniejszym uczniem Stefana Niedziałkowskiego, a później jego asystentem. Rozpoczął naukę Sztuki Mimu u Terry Press, którą kontynuował przez 10 lat. Od 16 lat zgłębia sztukę Fujima styl Classical Japanese Dance Nihon-Buyō, od 9 lat – brake dance, sztuki walki i wszelkie inne działania związane z ekspresją ciała, jednak pantomima pozostaje najważniejsza – jak sam mówi „sztuka mimu jest moim życiem”. Te zainteresowania, nieustanne poszukiwania i intensywna praca pozwoliła mu zdobyć wyjątkową pozycję artystyczną w swoim kraju.

Jego etudy mają bardzo poetycki i surrealistyczny charakter. JIDAI jest obecnie jedynym artystą w Japonii, który może uczyć Sztuki Mimu – robi to już od 14 lat. W 2010 roku założył JIDAI ORGANIC MIME a w roku 2012 – JAPAN ART MIME SOCIETY, pełniąc funkcję prezesa. W 2010, 2012, 2014, 2016 i 2018 na zaproszenie Stefana Niedziałkowskiego wziął udział w Międzynarodowych Warsztatach i Prezentacjach Teatru Sztuki Mimu „Silence of the Body / Milczące Ciało” w Warszawie, ucząc i prezentując istotę swojej sztuki.

He began to learn pantomime by himself in 1985. For a long time, he has been performing Pantomime on the streets. One day, he met with Terry Press a Canadian Mime artist who was the best assistant of Stefan Niedziałkowski, and started to learn Art Mime from Terry Press. After 10 years of learning Art Mime, he started his work in earnest as he felt “Mime is my life”. Right now, his pieces are known as poetic and surreal. Through teaching Art Mime in Japan



(Currently, JIDAI is the only one who is able to teach Art Mime in Japan) for 14 years, he started JIDAI ORGANIC MIME in 2010. He founded “JAPAN ART MIME SOCIETY” in 2012, and became the chairman. In addition, he has also been working on and researching “Fujima style Classical Japanese Dance Nihon-Buyo”, “Martial Arts”, “Break Dance”, “Physical Adjustment”, “Meditation”, and more. His directing, based on his research, is gaining an established reputation. In 2010, 2014, 2016, and 2018 he was invited as a guest teacher for International Mime Art Theatre Workshops and Presentations “Silence of the Body / Milczące Ciało” held by Stefan Niedziałkowski in Warsaw, Poland.

SPEKTAKL / SPECTACLE:

EFEMERYCZNE ISTNIENIA / EPHEMERAL EXISTENCES

Scenariusz, choreografia, reżyseria / Written, choreographed and directed by:

Stefan Niedziałkowski

Występują / Performed by **Aneta Rajner, Sławomir Sewerynowicz**

Scenografia / Scenography: **Anna Rudzińska-Kon**

Muzyka / Music: **Mieczysław Litwiński** (Kompozycje Mieczysława Litwińskiego wykonuje duet „**Sol et Luna**”: **Saba Zuzanna Krasoczek i Mieczysław Litwiński**, fb. Mieczyslaw Litwinski, fb. Saba Litwinska, fb.Sol et Luna)

W życiu człowieka istnieją chwile, w których doznaje on uczucia prawdziwego szczęścia. Następuje wtedy olśnienie umysłu, które pozwala doznać tajemniczego współistnienia z naturą i różnorodnymi formami życia. Takie przeżycia mijają szybko, lecz wzbogacają ludzkie wnętrze i znacznie wpływają na świadomość człowieka o życiu jako istnieniu w określonym czasie.

Czasem tylko jedno odwzajemnione spojrzenie to narodziny duchowego połączenia dwóch ludzkich istnień, które może mieć wpływ na całe życie. W miłości emocje i myśli jednej osoby przenikają do wnętrza drugiej, tworząc nowe, nieistniejące przedtem przestrzenie. W nich można lepiej i prawdziwiej odczuwać sens istnienia dwóch istot w parze ludzkiej. Rozmyślając nad niezwykłymi przeżyciami podczas snów, człowiek wspomina wydarzenia ze świata, który nie istnieje. Obrazy ze snów przenosi do rzeczywistości, doświadczając ponownie emocjonalnych przeżyć, które znikają wraz ze wspomnieniem. Wschody i zachody słońca, zmieniające się pory roku, potężna siła żywiołów, gwałtowne i dramatyczne transformacje w naturze sięgające zniszczenie i śmierć – to nie tylko przemiany w naturze, ale również w duchowym życiu człowieka. Umierania i odradzania, istniejące w człowieku, odzwierciedlają się również w wiecznie odradzającym się słońcu.

True and sincere happiness exists only in moments in a human's lifetime. At those moments of joy, it can come like a brilliant stroke of genius that allows a person to experience the mysterious coexistence with nature and the various forms of life. Such experiences are fleeting but they enrich inner life and bring human's awareness about the life as the existence in that specific period of time. At times, a gaze that is reciprocated is enough to create spiritual connection between two human existences that may affect the whole life. In the state of love, the emotions and thoughts of one person pass through the second person thus creating new, previously non-existent spaces that enable to feel that sense of existence of two beings as a couple more truly and deeply.

Thinking about the remarkable experiences that accompany dreams, a person keeps in the mind the visions of the world that does not yet exist. He takes images out of the dreams and move them into reality, reliving the emotional sensations that evaporate with reminiscence. Sunrises and sundowns, changing seasons, tremendous power of elements of nature, sudden and dramatic nature transformation wreaking havoc and spreading death – these transformations do not only appear in nature, but they also appear in spiritual life. The phenomena of dying and rebirth that exist in the human find their reflections in eternal rebirth of the Sun.

Stefan Niedziałkowski

ANETA RAJNER

W 2005 roku ukończyła Państwową Wyższą szkołę Filmową, Telewizyjną i Teatralną im. Leona Schillera w Łodzi. W 2007 roku ukończyła roczny kurs dramowy w Ośrodku Edukacji Teatralnej i Dramowej, kierowany przez Halinę Machulską. Brała udział w spektaklach edukacyjnych wyreżyserowanych przez Annę Dziedzic. W 2008 roku w Warszawie rozpoczęła naukę ze Stefanem Niedziałkowskim w Studio Mimów. Obecnie jest aktorką Teatru Sztuki Mimu Stefana Niedziałkowskiego.



Fot. Julia Brodowska

Aneta graduated from the National School of Film, Television and Theatre in Łódź in 2005. Next, in 2007 she completed an annual drama course at Drama and Theatre Educational Centre supervised by Halina Machulska. Aneta participated in educational performances directed by Anna Dziezdic. In 2008, Aneta began her classes at Stefan Niedziałkowski's The Mimes Studio. Currently, Aneta has been the active actress at Stefan Niedziałkowski's the Mime Art Theatre.

SŁAWOMIR SEWERYNOWICZ

Absolwent Wydziału Wiedzy o Teatrze w Akademii Teatralnej im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie. W 2003 roku rozpoczął naukę w Studio Mimów Stefana Niedziałkowskiego. Przez szereg lat związany z pracą Studia i sztuką Stefana Niedziałkowskiego. Obecnie aktor Teatru Sztuki Mimu.

Sławomir graduated from department Theatre Knowledge faculty at Aleksander Zelwerowicz Theatre Academy in Warsaw. In 2003, Sławomir began his classes at Stefan Niedziałkowski's The Mimes Studio. Over the years, Sławomir was directly involved in Stefan Niedziałkowski's art and his The Mimes Studio. Currently, Sławomir has been the active actor at Stefan Niedziałkowski's the Mime Art Theatre.

STEFAN NIEDZIAŁKOWSKI

Wybitny artysta mim, aktor, reżyser, choreograf, autor scenariuszy dla teatru pantomimy, pedagog. W latach 1964-1975 aktor Wrocławskiego Teatru Pantomimy Henryka Tomaszewskiego, od 1975 roku inicjator, współtwórca i aktor Sceny Mimów przy Warszawskiej Operze Kameralnej. W latach 1979-1993 działał jako artysta mim w Stanach Zjednoczonych. W 1979, w samym sercu Nowego Jorku (Manhattan), założył szkołę sztuki mimu -



Fot. Julia Brodowska

AMERICAN SCHOOL OF POLISH MIME i stworzył zespół mimów - MIMEDANCE THEATRE. Był twórcą i wykonawcą wszystkich spektakli tego zespołu.

Uczył sztuki mimu w amerykańskich uniwersytetach, wielokrotnie był zapraszany przez Marcela Marceau jako wykładowca do jego szkoły Ecole Internationale de Mimodrame de Paris Marcel Marceau. W 1993 roku opublikował w Stanach Zjednoczonych książkę „Beyond the Word - The World of Mime”, z przedmową Marcela Marceau, przetłumaczoną następnie na język polski i wydaną w kraju.

W roku 1994 objął kierownictwo artystyczne Warszawskiego Teatru Pantomimy w Państwowym Teatrze Żydowskim im. E. R. Kamińskiej w Warszawie (do roku 2002) oraz założył Studio Mimów przy Teatrze na Woli, w którym kształcił przyszłych artystów tej sztuki. W latach 2000, 2001, 2002 i 2004 był pomysłodawcą, autorem i dyrektorem artystycznym Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Mimu w Teatrze na Woli im. Tadeusza Łomnickiego w Warszawie. Od 2005 Studio Mimów działa przy Mazowieckim Instytucie Kultury.

Outstanding mime artist. Actor, director, choreographer, author of screenplays for mime theatre, teacher. In the years 1964-1975 actor of the Wrocławski Teatr Pantomimy Henryka Tomaszewskiego (Wrocław Pantomime Theatre of Henryk Tomaszewski), from 1975 initiator, co-founder and actor of the Mime Scene by the Warszawska Opera Kameralna (Warsaw Chamber Opera). In the years 1979-1993 he was an active mime artist in the USA. In 1979, in the heart of New York City (Manhattan), he established a school of mime art - AMERICAN SCHOOL OF POLISH MIME and founded a mime company - MIMEDANCE THEATRE, authoring all of its performances, which he directed and took part in.. He was often invited by Marcel Marceau to give lectures in the famous school Ecole Internationale de Mimodrame de Paris Marcel Marceau. In 1994 he becomes artistic director of the Warszawski Teatr Pantomimy (Warsaw Pantomime Theatre) in the Państwowy Teatr Żydowski im. E. R. Kamińskiej (E. R. Kamińska State Jewish Theatre) in Warsaw and sets up The Mimes Studio in the Teatr na Woli im. Tadeusza Łomnickiego (T. Łomnicki Theatre "in the Wola District") in Warsaw. He is the originator and creator of The International Mime Art Festival. In the years 2000- 2004 he was the artistic director of this Festival. The Mimes Studio of Stefan Niedziałkowski has been in operation at Mazovia Institute of Culture in Warsaw since 2005.

Więcej informacji / More information: www.mimearttheatre.pl

WYSTAWA OBRAZÓW / PAINTINGS EXHIBITION

JOSEPH BEGNAUD - amerykański artysta malarz, wykładowca malarstwa i rysunku na Wydziale Sztuki Uniwersytetu Północnej Karoliny w Pembroke.

JOSEPH BEGNAUD - american painter, Associate Professor of painting and drawing at the Art Department of the University of North Carolina at Pembroke.

Więcej informacji / More information: www.begnaud.com

Koordynator projektu:
Anna Mizińska
Mazowiecki Instytut Kultury
www.mik.waw.pl

Osoby spóźnione nie będą mogły wejść podczas trwania spektaklu.

ORGANIZATORZY:

TEATR SZTUKI MIMU
MIME ART THEATRE  STUDIO MIMÓW
THE MIMES STUDIO
STEFAN NIEDZIAŁKOWSKI

www.mimearttheatre.pl

MAZOWIECKI
INSTYTUT
KULTURY

REGIONALNA
ORGANIZACJA
SAMOPOMOCY
INTELEKTUALNEJ
MAZOWIECKIEGO

20.  Mazowsze